

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Unió és Izrael Állam között Izrael Államnak a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramban (2014–2020) való részvételéről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG, a továbbiakban: a Bizottság, az Európai Unió nevében eljárva,

egyrésztől és

IZRAEL ÁLLAM KORMÁNYA, a továbbiakban: Izrael

másrészről, a továbbiakban: a szerződő felek

mivel:

- (1) Az egyrésztől az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Izrael Állam közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodásnak ⁽¹⁾ az Európai Közösségek és Izrael Állam közötti, az Izrael Állam közösségi programokban való részvételét szabályozó általános elvekről szóló keretmegállapodásra vonatkozó jegyzőkönyve ⁽²⁾ (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) rögzíti Izrael uniós programokban való részvételének általános elveit, míg az egyes programokban való részvételre irányadó különös feltételekről – ideértve a pénzügyi hozzájárulásokat is – a Bizottság és Izrael illetékes hatóságai rendelkeznek.
- (2) A „Horizont 2020” keretprogramot az 1291/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ hozta létre.
- (3) A Horizont 2020-nak hozzá kell járulnia az Európai Kutatási Térség kialakításához.
- (4) Az 1291/2013/EU rendelet 7. cikke szerint a társult országoknak a „Horizont 2020” keretprogramban való részvételére irányadó különös feltételekről – beleértve az adott társult ország bruttó hazai termékének alapulvételével megállapított pénzügyi hozzájárulást is – az Unió és a társult országok közötti nemzetközi megállapodásokban kell rendelkezni,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Hatály

Izrael a jegyzőkönyvben megállapított általános feltételekkel összhangban és az e megállapodásban rögzített különös feltételek mellett részt vesz a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram (2014–2020) (a továbbiakban: a program) tevékenységeiben.

⁽¹⁾ HL L 147., 2000.6.21., 3. o.

⁽²⁾ HL L 129., 2008.5.17., 40. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1291/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram (2014–2020) létrehozásáról és az 1982/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 104. o.).

2. cikk

A programban való részvétel különös feltételei

1. Izrael részvételének a program tevékenységeiben meg kell felelnie az 1291/2013/EU rendelet, az 1290/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ – ideértve a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat és minden egyéb kapcsolódó jogszabályt –, a 2013/743/EU tanácsi határozat ⁽²⁾, továbbá az egyéb, a program végrehajtásához kapcsolódó jogszabályok célkitűzéseinek, kritériumainak és eljárásainak.

Az 1292/2013/EU európai parlamenti rendelettel ⁽³⁾ módosított 294/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ Izrael joganyainak a tudományos és innovációs társulásokban való részvételére is alkalmazni kell.

Ha az Unió rendelkezéseket fogad el az Európai Unió működéséről szóló szerződés 185. és 187. cikkének alkalmazása céljából, akkor az e rendelkezések alapján létrehozott struktúrákban való részvételt Izrael számára a szóban forgó struktúrák létrehozása céljából elfogadott vagy elfogadandó határozatok és rendeletek szerint lehetővé teszi.

2. A Közös Kutatóközpont közvetlen tevékenységeiben és a program közvetett tevékenységeiben Izrael joganyai ugyanolyan feltételek mellett vesznek részt, mint amelyek az Európai Unió tagállamainak joganyaira vonatkoznak.

3. Az izraeli joganyagok esetében a pályázatok értékelésére, valamint a támogatási megállapodások megkötésére és a támogatási határozatokról való értesítésekre ugyanazok a feltételek vonatkoznak, mint az Unióban működő kutatási egységekkel megkötött támogatási megállapodásokra és támogatási döntésekre.

4. A támogatási kérelmekhez, támogatási megállapodásokhoz és jelentésekhez kapcsolódó eljárások, valamint a program egyéb jogi és adminisztratív vonatkozásai tekintetében az Európai Unió hivatalos nyelveinek egyikét, jelen esetben az angol nyelvet kell használni.

5. Izrael képviselői megfigyelőként, az Izrael részvételével zajló intézkedésekre vonatkozó napirendi pontok tárgyalásában részt vehetnek az olyan intézkedések nyomán követéséért felelős irányítóbizottságokban, amelyekhez Izrael pénzügyi hozzájárulást nyújt.

Ezek a bizottságok szavazások alkalmával Izrael képviselői nélkül üléseznek. Izraelt tájékoztatják a szavazás eredményéről.

Az e bekezdésben említett részvételre – az információ és a dokumentáció átvételére vonatkozó eljárásokat is beleértve – ugyanolyan formában kerül sor, mint amely az Európai Unió tagállamainak képviselőire érvényes.

6. Izrael képviselői a Közös Kutatóközpont igazgatótanácsában megfigyelőként vesznek részt. Az e bekezdésben említett részvételre – az információ és a dokumentáció átvételére vonatkozó eljárásokat is beleértve – ugyanolyan formában kerül sor, mint amely az Európai Unió tagállamainak képviselőire érvényes.

7. Az izraeli képviselőknek és szakértőknek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram végrehajtását szolgáló egyedi program létrehozásáról szóló 2013/743/EU határozat 10. cikkének (1) bekezdésében említett bizottságok munkájában, illetve a program végrehajtásával összefüggő egyéb találkozókban való részvételével kapcsolatos úti- és tartózkodási költségeket a Bizottság megtéríti, ugyanolyan alapon, mint az Európai Unió tagállamainak képviselői esetében, és a rájuk aktuálisan érvényes eljárásoknak megfelelően.

3. cikk

Pénzügyi hozzájárulás

A programban való részvétel feltételeként Izrael minden évben e megállapodás I. mellékletének megfelelően pénzügyi hozzájárulást fizet be az Európai Unió általános költségvetésébe.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1290/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram (2014–2020) részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, valamint az 1906/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 81. o.).

⁽²⁾ 2013/743/EU: A Tanács határozata (2013. december 3.) a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram (2014–2020) végrehajtását szolgáló egyedi program létrehozásáról és a 2006/971/EK, a 2006/972/EK, a 2006/973/EK, a 2006/974/EK és a 2006/975/EK határozatok hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 965. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 294/2008/EK rendelete (2008. március 11.) az Európai Innovációs és Technológiai Intézet létrehozásáról (HL L 97., 2008.4.9., 1. o.)

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 11-i 1292/2013/EU rendelete az Európai Innovációs és Technológiai Intézet létrehozásáról szóló 294/2008/EK rendelet módosításáról (HL L 347., 2013.12.20., 174. o.).

Izraelnek a programban való részvételhez és a program végrehajtásához nyújtott pénzügyi hozzájárulását hozzáadják az Európai Unió általános költségvetésében a program végrehajtásához, igazgatásához és működéséhez szükséges különféle intézkedésekből eredő pénzügyi kötelezettségek teljesítésére vonatkozó kötelezettségvállalási előirányzatokra évente elkülönített összeghez.

4. cikk

Jelentés és értékelés

Az Izraelnek a programban való részvételéhez kapcsolódó jelentéstételi és értékelési tevékenységekre irányadó szabályokat e megállapodás II. melléklete állapítja meg.

5. cikk

EU–Izrael vegyes bizottság

- (1) E határozat létrehozza az Európai Bizottság és Izrael képviselőiből álló EU–Izrael vegyesbizottságot.
- (2) A bizottság feladatai a következőket foglalják magukban:
 - a) E megállapodás végrehajtásának biztosítása, értékelése és felülvizsgálata.
 - b) Naprakész és folyamatos tájékoztatás biztosítása a „Horizont 2020” keretprogram keretében végzett tevékenységek végrehajtásáról.
- (3) A bizottság munkája kiegészíti az EU–Izrael Társulási Tanács által létrehozott, a kétoldali párbeszédet és együttműködést szolgáló illetékes testületek munkáját és összhangban van azzal.
- (4) A bizottság az egyik vagy a másik fél kérésére hívja össze ülését. A bizottság munkája dokumentumok cseréje, e-mailben folytatott levelezés és egyéb kommunikációs eszközök útján folyamatosan zajlik. A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

6. cikk

Záró rendelkezések

- (1) Az uniós politikai irányvonalnak megfelelően ez a megállapodás nem vonatkozik azon földrajzi területekre, amelyek 1967. június 5. után kerültek Izrael Állam fennhatósága alá. Ez az állásfoglalás nem értelmezhető úgy, hogy sérti Izrael e tárgyban elfoglalt elvi álláspontját. Ennek megfelelően a Felek megállapodnak, hogy a megállapodás alkalmazása nem érinti az említett területek státusát.
- (2) Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítették egymást a hatálybalépéshez szükséges belső eljárásaik befejezéséről. Ez a megállapodás 2014. január 1-jétől alkalmazandó. Izraelnek az Unió későbbi többéves kutatási keretprogramjaiban való részvétele – Izrael erre irányuló kérése esetén – a Felek között később megkötendő új megállapodás tárgyát képezheti.
- (3) Ezt a megállapodást bármelyik fél a program időtartama során bármikor felmondhatja a másik felet a felmondás szándékáról értesítő, írásbeli értesítés útján.

Az előző mondattól eltérően amennyiben az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Izrael Állam közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodásnak az Európai Közösségek és Izrael Állam közötti, az Izrael Állam közösségi programokban való részvételét szabályozó általános elvekről szóló keretmegállapodásra vonatkozó jegyzőkönyve alkalmazási hatályát veszti, ugyanazon naptól fogva e megállapodás alkalmazása is minden erről szóló külön, írásbeli értesítés nélkül megszűnik.

- (4) Az alábbi rendelkezések betartásának feltételével a megállapodás megszűnése három hónappal azután lép hatályba, hogy az erről szóló írásos értesítés a címzettnek kézbesítésre kerül.

E megállapodás lejártá és/vagy felmondása és/vagy alkalmazásának megszűnése nem érinti:

- a) A folyamatban lévő projekteket, illetve tevékenységeket,
- b) A (4) bekezdés a) pontjában említett projektekre és tevékenységekre alkalmazandó mindennemű szerződéses kötelezettségek végrehajtását.

- (5) Amennyiben e megállapodás hatálya vagy alkalmazása megszűnik:
- a) Arra az évre, amelynek során a megállapodás alkalmazása megszűnik, Izrael a programban való azévi részvételi hónapjainak számával arányosan fizeti be pénzügyi hozzájárulását. A hozzájárulás kiszámítása szempontjából a (3) bekezdés első mondatának megfelelően elküldött értesítés kézhezvételekor, illetve a megállapodás alkalmazásának a (3) bekezdés második mondata szerinti megszűnési időpontjában már megkezdődött hónap teljes hónapnak számít.
 - b) Az Unió visszafizeti Izraelnek az Európai Unió általános költségvetésébe befizetett pénzügyi hozzájárulás azon részét, amely a megállapodás hatályának és/vagy alkalmazásának megszűnése következtében nem került felhasználásra.
- (6) A mellékletek e megállapodás szerves részét képezik.
- (7) E megállapodás csak írásban, a felek közös egyetértésével módosítható. A módosítások az e cikk (2) bekezdésében előírt eljárásnak megfelelően lépnek hatályba.

Kelt Jeruzsálemben, a kettőezertizennegyedik év június havának 8. napján, ami a zsidó naptár ötezer-hétszázhetvennegyedik éve, Sivan hava 10. napjának felel meg, két-két eredeti példányban angol és héber nyelven; amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Izrael kormánya részéről

Yaakov PERRY

a Bizottság részéről,

az Európai Unió nevében

Lars FAABORG-ANDERSEN

I. MELLÉKLET

IZRAELNEK A „HORIZONT 2020” KUTATÁSI ÉS INNOVÁCIÓS KERETPROGRAMHOZ (2014–2020) VALÓ PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSÁRA IRÁNYADÓ SZABÁLYOK

I. Izrael pénzügyi hozzájárulásának kiszámítása

1. Izraelnek a programhoz való pénzügyi hozzájárulását az Európai Unió általános költségvetésében a program végrehajtásához, igazgatásához és működéséhez szükséges kötelezettségvállalási előirányzatok évente rendelkezésre álló összegének arányában – valamint annak kiegészítéseként – évente határozzák meg.
2. Az Izrael hozzájárulását szabályozó arányossági tényezőt Izrael piaci áron számított bruttó hazai terméke, valamint az Európai Unió tagállamai piaci áron számított bruttó hazai termékének összege közötti arány meghatározásával kapjuk meg. Ezt az arányt a Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Banknak az ugyanazon évre vonatkozó legfrissebb, az Európai Unió költségvetési tervezetének megjelenésekor rendelkezésre álló statisztikai adatai alapján kell kiszámítani.
3. A Bizottság a lehető legkorábban, de legkésőbb az adott pénzügyi évet megelőző év szeptember 1-jéig közli Izraellel a következő információkat, valamint a vonatkozó háttéranyagokat:
 - az Európai Unió költségvetési tervezetének kiadási kimutatásában a programhoz rendelt kötelezettségvállalási előirányzatok összegét,
 - a költségvetési tervezetből származó, az 1., 2. és 3. bekezdésnek megfelelően Izrael programban való részvételének megfelelő hozzájárulások becsült összegét.

Az általános költségvetés végleges elfogadását követően a Bizottság az Izrael részvételének megfelelő kiadási kimutatásban közli Izraellel az első albekezdésben említett végleges összegeket.

4. A megállapodás hatálybalépését követő negyedik év során a Felek az izraeli jogalanyoknak a program keretében 2014–2016 között megvalósított közvetlen és közvetett intézkedésekben való részvételére vonatkozó adatok alapján felülvizsgálják az Izrael hozzájárulását szabályozó arányossági tényezőt.

II. Izrael pénzügyi hozzájárulásának befizetése

1. A Bizottság minden egyes pénzügyi évben legkésőbb januárban és júniusban kiállítja Izrael számára az e megállapodás szerinti hozzájárulásának megfelelő fizetési felhívást. A fizetési felhívások az Izrael által nyújtott hozzájárulás hattizenkettedének befizetését írják elő, a fizetési felhívás kézhezvételétől számított 90 napon belül. A januárban kiállított felhívás kézhezvételétől számítva 90 napon belül befizetendő hattizenkettedet a költségvetési tervezet bevételi kimutatásában megállapított összeg alapján kell kiszámítani, majd az így befizetett összeget a legkésőbb júniusban kiállított fizetési felhívás kézhezvételétől számítva 90 napon belül esedékes hattizenketted befizetésekor kell korrigálni.

A Bizottság az e megállapodás első évének végrehajtására vonatkozó első fizetési felhívást a megállapodás hatálybalépésének időpontjától számítva 30 napon belül állítja ki. Ha ezt a felhívást június 15. után állítják ki, a felhívás Izrael hozzájárulásának a költségvetési tervezet bevételi kimutatásában megállapított összeg alapján kiszámított tizenkettizenkettede 90 napon belüli befizetését írja elő.

2. Izrael hozzájárulását euróban kell kifejezni és befizetni. Izrael befizetését az uniós programokra az Európai Unió általános költségvetésének bevételi kimutatásában a megfelelő költségvetési tételhez meghatározott költségvetési bevételként kell jóváírni. Az előirányzatok kezelésére a 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó költségvetési rendelet) kell alkalmazni.
3. Izrael az e megállapodás szerinti hozzájárulását az 1. bekezdésben megadott ütemtervnek megfelelően fizeti be. A hozzájárulás késedelmes befizetése a hátralékos összegre vonatkozó, az esedékességi naptól számított késedelmi kamat fizetését vonja maga után Izrael részéről. A kamatláb az Európai Központi Bank által a fő refinanszírozási műveleteire az esedékességi napon euróban alkalmazott kamatláb, 1,5 százalékponttal megnövelve.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

Abban az esetben, ha a hozzájárulás késedelmes befizetése jelentős mértékben veszélyeztetheti a program végrehajtását és igazgatását, a Bizottság az érintett pénzügyi évre vonatkozóan felfüggeszti Izrael részvételét a programban, miután az Izraelnek küldött hivatalos felszólító levelet követő 20 munkanap elteltével sem került sor a befizetésre, a kiválasztott közvetett tevékenységek végzésével kapcsolatban már megkötött támogatási megállapodásokra és/vagy szerződésekre vonatkozó uniós kötelezettségek sérelme nélkül.

4. A programra egy adott pénzügyi évben vonatkozó előirányzatok kimutatását a pénzügyi évet követő évben legkésőbb június 30-ig kell elkészíteni és tájékoztatás céljából továbbítani Izraelnek a Bizottság bevételi és kiadási kimutatása formátumának megfelelően.
5. A Bizottság az egyes pénzügyi évekre vonatkozó kimutatások lezárásakor, saját bevételi és kiadási kimutatása létrehozásának keretében hozzákezd a kimutatások rendezéséhez Izrael részvétele tekintetében. A rendezés során figyelembe veszi a pénzügyi év során átcsoportosítás, megszüntetés, átvitel, visszavonás, pótköltségvetés vagy költségvetés-módosítás folytán bekövetkezett módosításokat. A rendezést a következő pénzügyi évre vonatkozó második befizetéskor, az utolsó pénzügyi év vonatkozásában pedig 2021 júliusában végzi. További rendezéseket 2023 júliusáig évente kell végrehajtani.

II. MELLÉKLET

AZ E MEGÁLLAPODÁS ÁLTAL ÉRINTETT PROGRAMOK IZRAELI RÉSZTVEVŐINEK PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉSE

I. Közvetlen tájékoztatás

A Bizottság közvetlenül értesíti a program Izraelben székhellyel rendelkező résztvevőit és azok alvállalkozóit. A résztvevők minden olyan vonatkozó információt és dokumentációt közvetlenül nyújthatnak be a Bizottsághoz, amelyeket az e megállapodásban említett eszközök, valamint az eszközök végrehajtására kötött támogatási megállapodások és/vagy szerződések alapján kell benyújtaniuk.

II. Ellenőrzések

1. A 966/2012/EU, Euratom rendelettel (a továbbiakban: költségvetési rendelet) és az 1268/2012/EU, Euratom felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alkalmazási szabályok), valamint az e megállapodásban előírt egyéb szabályok értelmében a program izraeli székhellyel rendelkező résztvevőivel kötött támogatási megállapodások és/vagy szerződések előírhatják, hogy a Bizottság alkalmazottai és a Bizottság által megbízott személyek a résztvevők és alvállalkozók helyiségeiben bármikor tudományos, pénzügyi, technológiai vagy egyéb tárgyú ellenőrzést hajthatnak végre.
2. A Bizottság alkalmazottai, az Európai Számvevőszék és a Bizottság által felhatalmazott egyéb személyek számára megfelelő hozzáférést kell biztosítani a telephelyekhez, a munkálatokhoz és az (elektronikus és papíralapú) dokumentumokhoz, továbbá a helyszíni ellenőrzésekhez szükséges minden információhoz, amennyiben erről a hozzáférési jogról kifejezetten rendelkeznek azok a támogatási megállapodások és/vagy szerződések, amelyeket az ebben a megállapodásban említett eszközök végrehajtása céljából kötöttek meg az izraeli résztvevőkkel. E jog biztosításának megtagadása a költségigazolási kötelezettség elmulasztásának, következésképpen a támogatási szerződés megsértésének minősülhet.
3. Az ellenőrzés az említett támogatási megállapodásokban és/vagy szerződésekben meghatározott feltételekkel a program végét, illetőleg ezen megállapodás megszűnését követően is lefolytatható. Az akár a program, akár ezen megállapodás lejártát követően végzett ellenőrzést a II. mellékletben előírt feltételeknek megfelelően kell végrehajtani.

III. Az OLAF által végzett helyszíni ellenőrzések

1. E megállapodás keretében, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben ⁽²⁾ meghatározott előírásokkal és feltételekkel összhangban a Bizottság (OLAF) számára engedélyezni kell a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok elvégzését az izraeli résztvevők és alvállalkozók telephelyén.
2. A helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat a Bizottság az izraeli kormány által kijelölt illetékes izraeli hatósággal szoros együttműködésben készíti elő és hajtja végre.

A II. melléklet e pontjának alkalmazásában polgári vagy közigazgatási kérdésekben a kijelölt izraeli hatóság a Gazdasági Minisztérium Tudományos Főhivatala. Ugyanakkor nyomozási vagy vizsgálati cselekmények indítása, illetve a büntetőügyekkel vagy büntügyi nyomozással kapcsolatos dokumentumok kiadása a nemzetközi jogsegélyről szóló 5758-1998 számú törvény rendelkezéseivel összhangban kezdeményezhető. Az ilyen kérésekkel kapcsolatos kérdésekben a kijelölt izraeli hatóság az Izraeli Igazságügyi Minisztérium Államügyész Hivatalának Nemzetközi Ügyek Osztálya. Annak érdekében, hogy segítséget nyújthasson, a kijelölt hatóságot ésszerű időben előre értesíteni kell az ellenőrzések és vizsgálatok tárgyáról, céljáról és jogalapjáról. Ennek érdekében az izraeli illetékes hatóságok tisztviselői részt vehetnek a helyszíni ellenőrzéseken és vizsgálatokon.

3. Ha az érintett izraeli hatóságok úgy kívánják, a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat a Bizottság és az izraeli hatóságok közösen folytathatják le.
4. Amennyiben a program résztvevői ellenállnak a helyszíni ellenőrzésnek vagy vizsgálatnak, az izraeli hatóságok a nemzeti szabályokkal és rendeletekkel összhangban eljárva ésszerű keretek között minden olyan segítséget kötelesek biztosítani a Bizottság munkatársainak, amely a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat lefolytatására vonatkozó kötelességük teljesítése érdekében szükséges.

⁽¹⁾ A Bizottság 2012. október 29-i 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályairól (HL L 362., 2012.12.31., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

5. A Bizottság minden, szabálytalansággal kapcsolatos, a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat folyamán tudomására jutott tényt vagy gyanút azonnal jelent az illetékes izraeli hatóságnak. A Bizottság az ellenőrzések és vizsgálatok eredményeiről minden esetben köteles tájékoztatni az előbb említett hatóságot.

IV. Tájékoztatás és egyeztetés

1. E melléklet megfelelő végrehajtása érdekében az illetékes izraeli és uniós hatóságok rendszeresen információt cserélnek – kivéve, ha azt nemzeti szabályok és rendeletek tiltják, vagy erre nem adnak felhatalmazást –, és bármely fél kérésére konzultálnak egymással.
2. Az illetékes izraeli hatóság ésszerű időn belül értesíti a Bizottságot az e megállapodásban említett eszközök alkalmazása alapján létrejött támogatási megállapodások és/vagy szerződések megkötésével és végrehajtásával összefüggő szabálytalansággal kapcsolatosan tudomására jutott minden tényről vagy gyanúról.

V. Titoktartás

Az e melléklet alapján közölt vagy szerzett, bármilyen formában létező adat a szakmai titoktartás hatálya alá tartozik, és ugyanolyan védelmet élvez, mint az Izrael jogszabályainak és az uniós intézményekre alkalmazandó megfelelő rendelkezéseknek a védelme alá tartozó, hasonló adatok. Az ilyen információt csak olyan személyekkel szabad közölni, akiknek az uniós intézményeken belül, a tagállamokban vagy Izraelben azt feladatkörüknek fogva ismerniük kell, s azt csak a szerződő felek pénzügyi érdekei hatékony védelmének biztosítása céljából szabad felhasználniuk ⁽¹⁾.

VI. Igazgatási intézkedések és szankciók

Izrael büntetőjoga alkalmazásának sérelme nélkül a Bizottság az 966/2012/EU, Euratom, az 1268/2012/EU, Euratom felhatalmazáson alapuló és a 2988/95/EK, Euratom rendeletnek ⁽²⁾ megfelelően igazgatási intézkedéseket és szankciókat alkalmazhat.

VII. Visszafizettetés és végrehajtási eljárás

Az e megállapodás által érintett programok keretében a Bizottság által hozott, az érintett államokon kívüli egyéb személyekre vonatkozó, vagyoni jogi kötelezettséget megfogalmazó határozatok Izraelben végrehajtandók. A Bizottság kérésére az Izrael Állam kormánya által kijelölt hatóság a Bizottság nevében eljárásokat indíthat a határozatok végrehajtása érdekében. Ilyen esetekben a bizottsági határozatot az izraeli bírósághoz kell benyújtani, amelyet az e célra Izrael Állam kormánya által kinevezett hatóság a határozat hitelességének megvizsgálásán túli egyéb formáság nélkül ad ki, és erről értesíti a Bizottságot. A végrehajtás az izraeli törvényeknek és eljárási szabályoknak megfelelően történik. A vonatkozó végrehajtási rendelkezéseket az izraeli résztvevőkkel kötött támogatási megállapodásokba és/vagy szerződésekbe bele kell foglalni. Az Európai Unió Bírósága hatáskörrel rendelkezik a Bizottság által kiadott határozat jogszerűségének felülvizsgálatára és végrehajtásának felfüggesztésére. Emellett az izraeli bíróságok hatáskörrel rendelkeznek minden olyan panasz kivizsgálására, amely szerint a végrehajtás során szabálytalanságok történtek.

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).